

## Техническа спецификация, Издание: 1 Technical Specification, Edition: 1

към процедура на договаряне с предварителна покана за участие/ to negotiated procedure with preliminary call

№ 242-EP-18-CI-Y-3

с предмет: Извършване на тестове за сигурност на електромери и концентратори на данни /with subject: Security testing of electrical meters and data concentrators

### I. Обща информация

В момента Електроразпределение Юг ЕАД има изградена Система за дистанционно отчитане на електромери, включваща над 850 000 средства за търговско измерване, разположени на цялата лицензионна територия на Дружеството.

Системата е базирана на комуникация по захранващите линии (PLC), което позволява монтаж на крайните и комуникационните устройства без допълнително опроводяване. Използват се S-FSK и Prime модулация на сигналите.

Главен приоритет за Дружеството е сигурността на данните и комуникационните канали. Работи се по подобряване на сигурността, както при внедряване на нови, така и по вече внедрените електромери и комуникационно оборудване към Системата. За тази е необходимо бъдат извършени съответните тестове за определяне сигурността на горепосоченото оборудване.

### II. Извършвани тестове и анализ

Преди провеждането на всеки тест, Изпълнителят следва да предостави на Възложителя подробен план за одобрение, който включва минимум следната информация:

- Тестовите сценарии с описание на тестовите които се извършват
- Изисквания за провеждане на теста – необходими мостри на оборудване и апаратура сервизен софтуер, ключове и пароли
- Етапи на провеждане на теста и времеви периоди – възможност при желание на възложителя за предоставяне на предварителни резултати в зависимост от етапа на тестовите
- Адрес за кореспонденция
- Лица за контакт

### I. Background information

At the moment Elektrorazpredelenie Yug EAD has a developed remote metering system of electric meters, comprising of over 850,000 commercial metering devices, located throughout the license territory of the company.

The system is based on power-line communication (PLC), which allows installation of the end and communication devices without additional wiring. S-FSK and Prime modulation of signals is used.

The main priority for the company is the security of data and communication channels. There are constant activities on security improvement both in the deployment of new and of already deployed electric meters and communication equipment of the System.

This is why it is necessary for the equipment referred above to be carried out the relevant tests for determining the security it meets.

### II. Performed tests and analysis

Before each test the CONTRACTOR should submit to the CONTRACTING AUTHORITY a detailed plan for approval, which includes at least the following information:

- The test scenarios with a description of the tests which are carried out
- Requirements for the test - needed samples of equipment and apparatus, service software, keys and passwords
- Test stages and time periods - option for provision of preliminary results at the request of the CONTRACTING AUTHORITY depending on the stage of the tests
- Correspondence address
- Contact persons

Тестовата система да разполага с предефинирани тестове, които да позволяват бързо и систематично сканиране за конкретен спектър от уязвимости по структуриран начин. Да бъде възможно извършването на функционални тестове, тестове за нерегламентирано проникване, тестове за стабилност и устойчива работа. Резултатите от всички тестове трябва да бъдат лесно интерпретирани. Всички тестове трябва да са подробно документирани стъпка по стъпка, което да позволи лесното им повтаряне и детайлно разглеждане.

The test system should have predefined tests to enable quick and systematic scanning for a specific range of vulnerabilities in structured way. To be possible to carry out functional tests, tests for unauthorised penetration, tests for stability and sustainable operation. The results of all tests must be easily interpreted. All tests must be documented in details step by step, to allow for their easy repetition and detailed review.

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ/ TECHNICAL PROPOSAL

От/By: Arkossa Smart Solutions, SL (ESB90048539)  
(наименование на участника)/ (name of the tenderer)

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от възложителя обществена поръчка чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 242-EP-18-CI-Y-3 с предмет: „Извършване на тестове за сигурност на електромери и концентратори на данни“, при следните условия:

By submitting our offer, we hereby declare our interest to participate in a public procurement for awarding a contract by procedure for negotiation with a prior invitation to participate No. 242-EP-18-CI-Y-3 with subject: "Security testing of electrical meters and data concentrators", under the following conditions:

Мястото за изпълнение на поръчката/Place of performance:

.ARKOSSA'S LAB: C/Solano, 5.-P.J.Los Vientos, 41807, Espartinas (Seville), Spain.....

Максимален срок за изпълнение на всяка отделна заявка по договора е: 56..... (но не по-дълъг от 56) календарни дни, след заявка извършване на тест и получаване на потвърждение за получено/-и оборудване/-ия.

Maximum period for implementation of each individual order under the contract is: 56..... (but not longer than 56) calendar days after a requested test and received confirmation of received equipment

Декларираме, че извършваните от нас тестове ще отговарят изцяло на заложените в документ Техническа спецификация, Издание: 1. Като доказателство прилагаме разписан подробен план, в който са описани стъпките/дейностите, касаещи провеждането на „Smart Grid“ и/или „Smart Metering“ тестове при S-FSK и Prime модулация на сигналите<sup>1</sup>.

We hereby declare that the tests we perform will fully meet the specification set out in the document Technical Specification, Edition: 1. As a proof please find attached a detailed plan in which are described the steps/activities concerning the conduct of "Smart Grid" and/or "Smart Metering" tests with S-FSK and Prime modulation of the signals<sup>1</sup>.

Декларираме, че сме запознати с условията за участие в обявената от Вас процедура на договаряне с предварителна покана за участие.

We hereby declare that we are aware of the conditions for participation in the negotiated procedure with preliminary call announced by you.

Декларираме, че сме запознати и приемаме условията в следните документи: Техническа спецификация, Издание 1, Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN.

We declare that we are familiar with and accept the terms and conditions in the following documents: Technical specification, Edition 1, General terms and conditions for purchase of the companies of EVN group, social responsibility clause of the companies of EVN group.

<sup>1</sup> Участникът е длъжен да приложи разписан подробен план, в който са описани стъпките/дейностите, касаещи провеждането на „Smart Grid“ и/или „Smart Metering“ тестове при S-FSK и Prime модулация на сигналите. В случай че планът не е приложен към Техническото предложение, то участникът ще бъде отстранен от по-нататъшно участие в обществената поръчка. The tenderer must apply detailed plan in which are described the steps/activities concerning the conduct of "Smart Grid" and/or "Smart Metering" tests with S-FSK and Prime modulation of the signals. If the plan is not attached to the Technical Proposal, the tenderer will be excluded from further participation in the public procurement.

**Запознати сме с проекта на договор, приемаме го и ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.**

We are familiar with and accept the draft contract and if selected as a contractor will proceed to sign a contract within the deadline laid down by law.

**Декларираме, че ще сключим писмен договор, който включва всички предложения от офертата ни.**

We declare that we will conclude a contract in written, including all proposals from our bid.

**Ние сме съгласни да се придържаме към направеното техническо предложение за срок от 90 дни от датата, която е посочена в обявата за дата на получаване на офертата.**

We agree to adhere to this technical proposal for a period of 90 days from the date specified in the call as a date for submission of the bid.

**Дата/Date....09.07.2018**

Arkossa Smart Solutions, SL (ESB90048539)

**УЧАСТНИК/ TENDERER: Luis Otero Martinez (CEO)**

**(подпис и печат)/ (signature and stamp)**

  
  
 

  
